

故园画忆系列

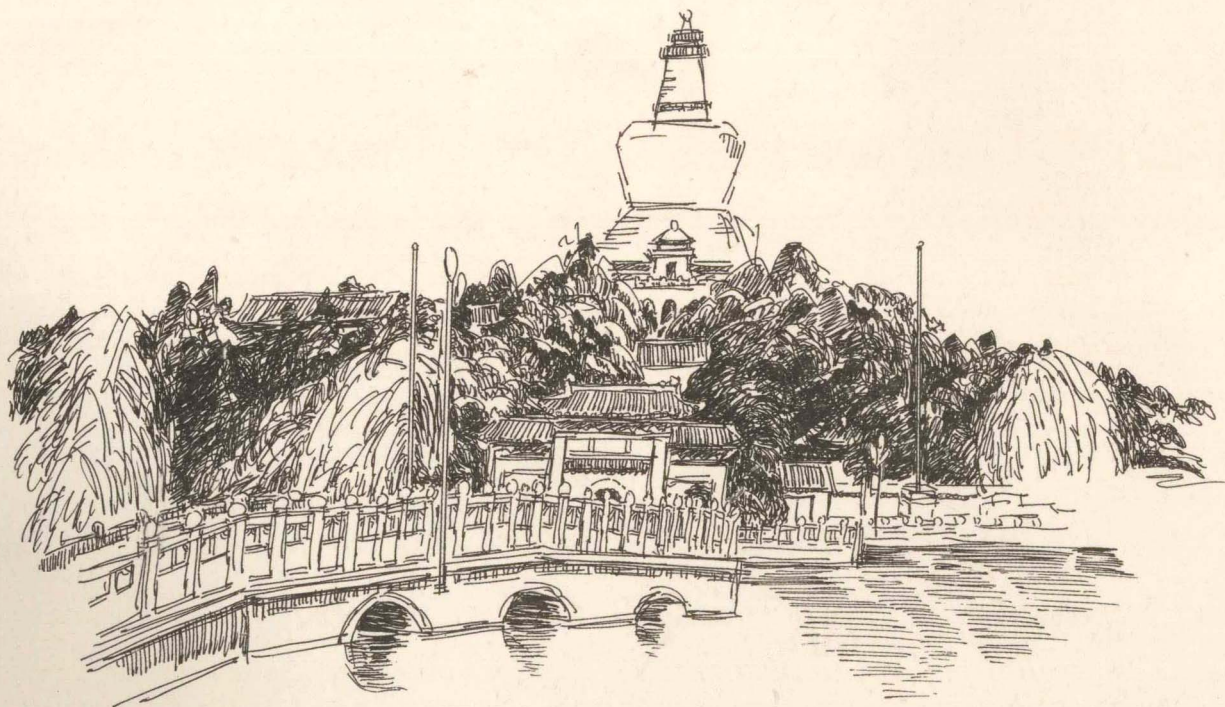
Memory of the Old  
Home in Sketches

# 北京寺庙

Beijing's Temples

张铭 绘画 撰文

Sketches & Notes by Zhang Ming



學苑出版社  
Academy Press

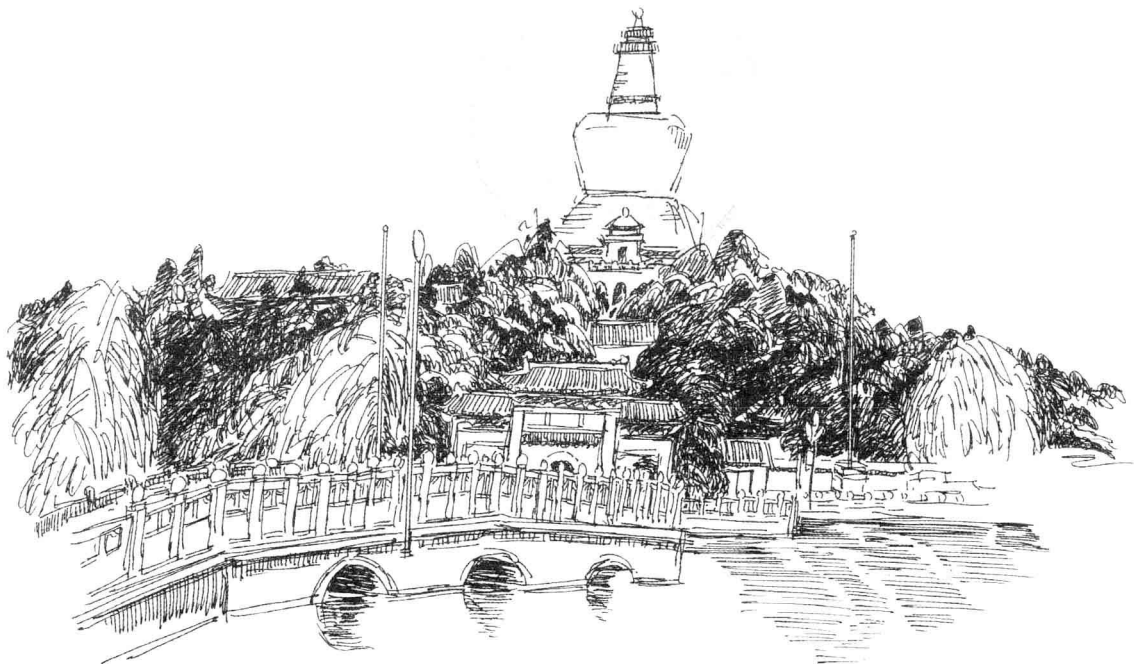
故园画忆系列

Memory of the Old  
Home in Sketches

# 北京寺庙

## Beijing's Temples

张铭 绘画 撰文  
Sketches and Notes by Zhang Ming



學苑出版社  
Academy Press

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

北京寺庙 / 张铭绘、撰文. -- 北京 : 学苑出版社, 2013.6

( 故园画忆系列 )

ISBN 978-7-5077-4280-0

I. ①北… II. ①张… III. ①素描—作品集—中国—现代  
IV. ①J224

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第095394号

出版人：孟 白

责任编辑：洪文雄

出版发行：学苑出版社

社 址：北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码：100079

网 址：www.book001.com

电子信箱：xueyuan@public.bta.net.cn

销售电话：010-67675512、67678944、67601101（邮购）

经 销：全国新华书店

印 刷 厂：北京信彩瑞禾印刷厂

开本尺寸：889×1194 1/24

印 张：7.5

字 数：100千字

图 幅：138幅

版 次：2013年5月北京第1版

印 次：2013年5月第1次印刷

定 价：38.00元

# 目 录

## 前 言

十字寺	3	中山寺遗址	27
八大处	5	云居寺	28
万佛延寿寺	6	五塔寺	29
万佛堂	7	五道庙	30
万寿兴隆寺	8	元圣宫	31
万寿寺	9	凤翔寺	32
万松老人塔	10	双寺	33
三圣庵	11	双林寺	34
三教庙	12	双泉寺	35
上方山诸庙	13	双塔寺遗址	36
于谦祠	14	天开寺	37
夕照寺	15	天宁寺	38
大灰厂娘娘庙	16	天寿庵	39
大佛寺	17	太庙	40
大觉寺	18	文天祥祠	41
大钟寺	19	火神庙	42
大悲岩观音寺	20	火德真君庙	43
大慈延福宫	21	牛街礼拜寺	44
大慧寺	22	长辛店火神庙	45
广化寺	23	长春寺	46
广济寺	24	长椿寺	47
广惠寺	25	东四清真寺	48
广福观	26	东岳庙	49

东直门外清真寺	50	寿明寺	73
孔庙	51	应梦寺	74
北海白塔	52	戒台寺	75
圣安寺遗址	53	护国寺	76
圣泉山观音寺	54	报国寺	77
弘恩寺	55	杨令公庙	78
正觉寺	56	杨椒山祠	79
白云观	57	灵岳寺	80
白水寺	58	灵鹫禅寺	81
白瀑寺	59	连泉寺遗址	82
石佛寺	60	卧佛寺	83
龙王庙	61	和平寺	84
龙华寺	62	定慧寺	85
龙泉寺(一)	63	宝应寺	86
龙泉寺(二)	64	宝相寺	87
龙泉寺(三)	65	岫云观	88
庄公院	66	承恩寺	89
延庆寺	67	拈花寺(一)	90
延寿寺	68	拈花寺(二)	91
红螺寺	69	法华寺(一)	92
西黄寺	70	法华寺(二)	93
观音院过街楼	71	法海寺	94
妙应白塔寺	72	法海寺遗址	95

法源寺	96	普胜寺	119
贤良祠	97	普渡寺	120
金刚寺	98	智化寺	121
雨花阁	99	超胜庵	122
宣仁庙	100	黑寺	123
显忠祠	101	嵩祝寺、智珠寺、法渊寺	124
柏林寺	102	慈善寺	125
药王庙	103	慈悲庵	126
药师寺	104	瑞云寺	127
圆广寺	105	福生寺	128
娘娘宫	106	福佑寺	129
袁崇焕祠	107	福祥寺	130
通教寺	108	蓑衣寺	131
铁瓦寺	109	雍和宫	132
铁锚寺	110	碧云寺	133
崇效寺藏经阁	111	碧霞元君祠	134
常乐寺	112	静安寺	135
琉璃厂火神庙	113	静福寺	136
琉璃厂延寿寺	114	静默寺	137
隆安寺	115	潭柘寺	138
隆福寺	116	凝和庙	139
黄瓦财神庙	117	蟠桃宫	140
善果寺	118		

# Contents

## Foreward

Shizi Temple	3	Yunju Temple	28
Badachu Park (Eight Sites Park)	5	Wuta Temple	29
Wanfoyanshou Temple	6	Wudao Temple	30
Wanfo Temple	7	Yuansheng Temple	31
Wanshouxinglong Temple	8	Fengxiang Temple	32
Wanshou Temple	9	Shuangsi Temple	33
Wansong Monk Pagoda	10	Shuanglin Temple	34
Sansheng Nunnery	11	Shuangquan Temple	35
Sanjiao Temple	12	Relics of Shuangta Temple	36
Temples of Shangfangshan Mountain	13	Tiankai Temple	37
Memorial Temple for Yuqian	14	Tianning Temple	38
Xizhao Temple	15	Tianshou Nunnery	39
Dahuichang Goddess Temple	16	Taimiao Temple, or the Imperial Ancestral Temple	40
Dafo Temple	17	Memorial Temple of Wen Tianxiang	41
Dajue Temple	18	Huoshen Temple	42
Dazhong (Great Bell) Temple	19	Huodezhenjun Temple	43
Dabeiyan Guanyin Temple	20	Niujie Mosque	44
Daciyanfugong Taoist Temple	21	Changxindian Huoshen (Fire God) Temple	45
Dahui Temple	22		
Guanghua Temple	23	Changchun Temple	46
Guangji Temple	24	Changchun Temple	47
Guanghui Temple	25	Dongsi Mosque Temple	48
Guangfu Taoist Temple	26	Dongyue Temple	49
Relics of Zhongshan Temple	27		

Mosque outside Dongzhimen Gate	50	Miaoying White Pagoda Temple	72
Confucian Temple	51	Shouming Temple	73
Beihai White Pagoda	52	Yingmeng Temple	74
Relics of Sheng'an Temple	53	Jietai Temple	75
Guanyin Temple of Shenquanshan (Holy Spring)		Huguo Temple	76
Mountain	54	Baoguo Temple	77
Hong'en Temple	55	Yanglinggong Memorial Temple	78
Zhengjue Temple	56	Memorial Hall for Yang Jiaoshan	79
Baiyunguan Taoist Temple, or White Cloud		Lingyue Temple	80
Temple	57	Lingjiu Zen Temple	81
Baishui Temple	58	Relics of Lianquan Temple	82
Baipu Temple	59	Wofu Temple	83
Shifo Temple	60	Heping Temple	84
Longwang Temple	61	Dinghui Temple	85
Longhua Temple	62	Baoying Temple	86
Longquan Temple(1)	63	Baoxiang Temple	87
Longquan Temple (2)	64	Xiuyun Taoist Temple	88
Longquan Temple(3)	65	Cheng'en Temple	89
Zhuanggongyuan Taoist Temple	66	Nianhua Temple(1)	90
Yanqing Temple	67	Nianhua Temple(2)	91
Yanshou Temple	68	Fahua Temple(1)	92
Hongluo Temple	69	Fahua Temple(2)	93
Xihuang Temple	70	Fahai Temple	94
Arcade of Guanyinyuan Temple	71	Relics of Fahai Temple	95



Fayuan Temple	96	Pusheng Temple	119
Xianliang Memorial Temple	97	Pudu Temple	120
Jingang Temple	98	Zhijia Temple	121
Yuhua Pavilion	99	Chaosheng Nunnery	122
Xuanren Temple	100	Heisi Temple, or Black Temple	123
Xianzhong Memorial Temple	101	Songzhu Temple, Zhizhu Temple and Fayuan Temple	124
Bailin Temple	102	Cishan Temple	125
Yaowang Temple	103	Cibei Nunnery	126
Yaoshi Temple	104	Ruiyun Temple	127
Yuanguang Temple	105	Fusheng Temple	128
Niangniang Temple	106	Fuyou Temple	129
Memorial Hall of Yuan Chonghuan	107	Fuxiang Temple	130
Tongjiao Temple	108	Suoyi Temple	131
Tiewa Temple	109	Yonghegong Lama Temple	132
Tiema Temple	110	Biyun Temple	133
Cangjingge, or Repository of Buddhist Texts, in		Memorial Hall of Bixiyuanjun	134
Chongxiao Temple	111	Jing'an Temple	135
Changle Temple	112	Jingfu Temple	136
Liulichang Huoshen Temple	113	Jingmo Temple	137
Yanshou Temple of Liulichang	114	Tanzhe Temple	138
Long'an Temple	115	Ninghe Temple	139
Longfu Temple	116	Pantaogong Taoist Temple	140
Huangwacaishen Temple	117		
Puguo Temple	118		

# 前言

据记载：最初“寺庙”并不是指宗教活动场所，秦朝时通常将官舍称为寺。在汉朝把接待从西方来的高僧居住的地方也称为寺，从此“寺”逐渐成为中国佛教建筑的专称。庙，“尊先祖宅也”（《说文解字》卷九），是指祭祀祖先的祖庙。如今寺庙成为了奉祀神佛、先哲或英雄人物的地方。寺庙成为中国传统文化中一种独特的景观。

北京的寺庙很多，有的保存完好，有的只剩下残垣断壁，有的仅存几块石碑，朝遍北京所有的寺庙是件很有意义的事情，散布在北京各处的佛寺、道观、清真寺，以各自的方式存在。同时它与群山、松柏、流水、殿宇、亭廊之间相互呼应，相互依存，从而达到了自然景观与人文景观的交相辉映。展示出和谐、宁静的韵味，为广大信众们净化心灵，为这座古老的城市默默祈福……

多年来，笔者到京城各处写生，翻看画稿，竟然有百余幅。这些分布在京城街巷和郊野山川的寺庙殿宇，无不承载着北京的历史，述说着世事的沧海桑田。这些画稿记录北京各区县寺庙数量不一，不便于按区县编排，故按寺庙名称汉字的笔画数由少到多来排列。用这些简洁的线条图画，来唤起读者对北京寺庙文化的记忆，领略北京寺庙文化的风采。

## Foreward

Temples are unique components of the traditional Chinese culture. The layout and structure of temples are largely identical but with minor differences. There are more than one hundred temples in Beijing, some well preserved and others with only crumbling bricks or a few pieces of stone tablets left. Remaining Buddhist and Taoist temples and Islamic mosques are scattered throughout Beijing, yet naturally linked and interdependent in concert with mountains, pines and cypresses, running water, palaces and halls, pavilions and passages, presenting a rare harmony of nature and human landscapes with special, tranquil charm, quietly praying for this time-honored city.

## 十字寺

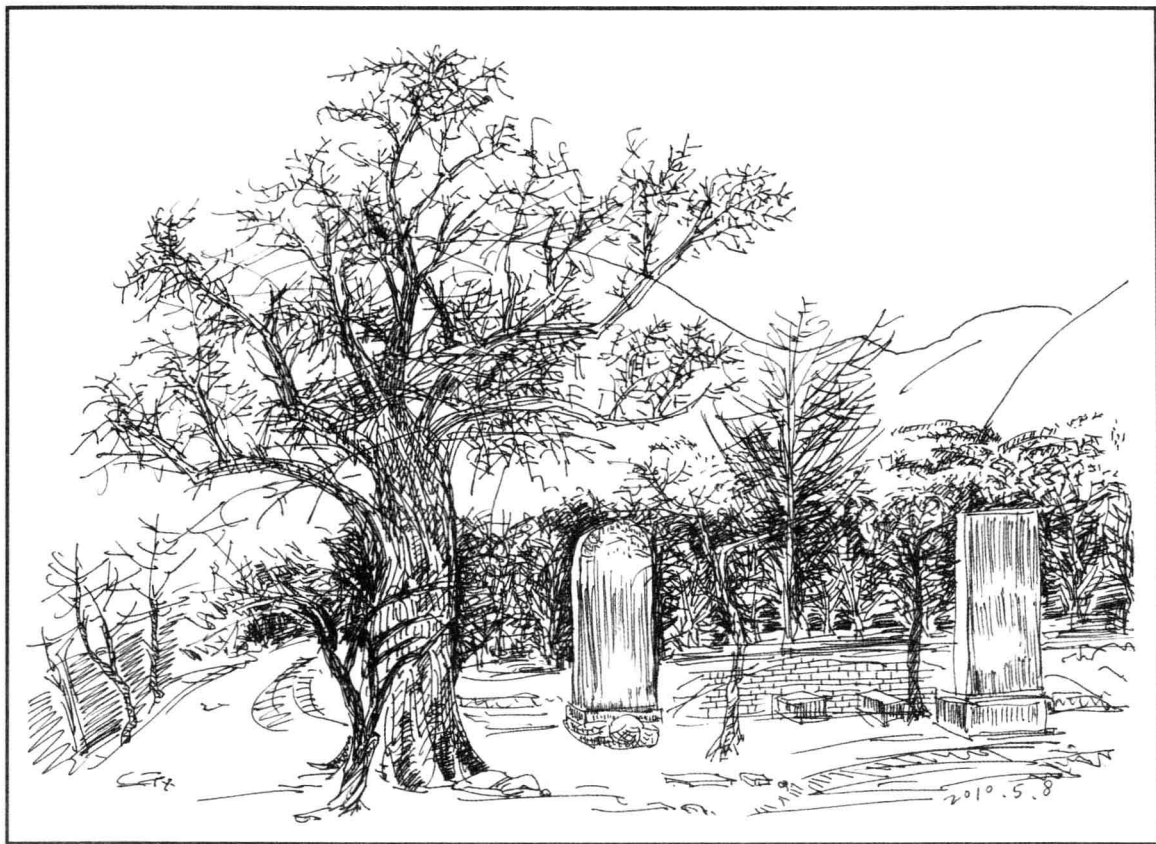
(房山区)

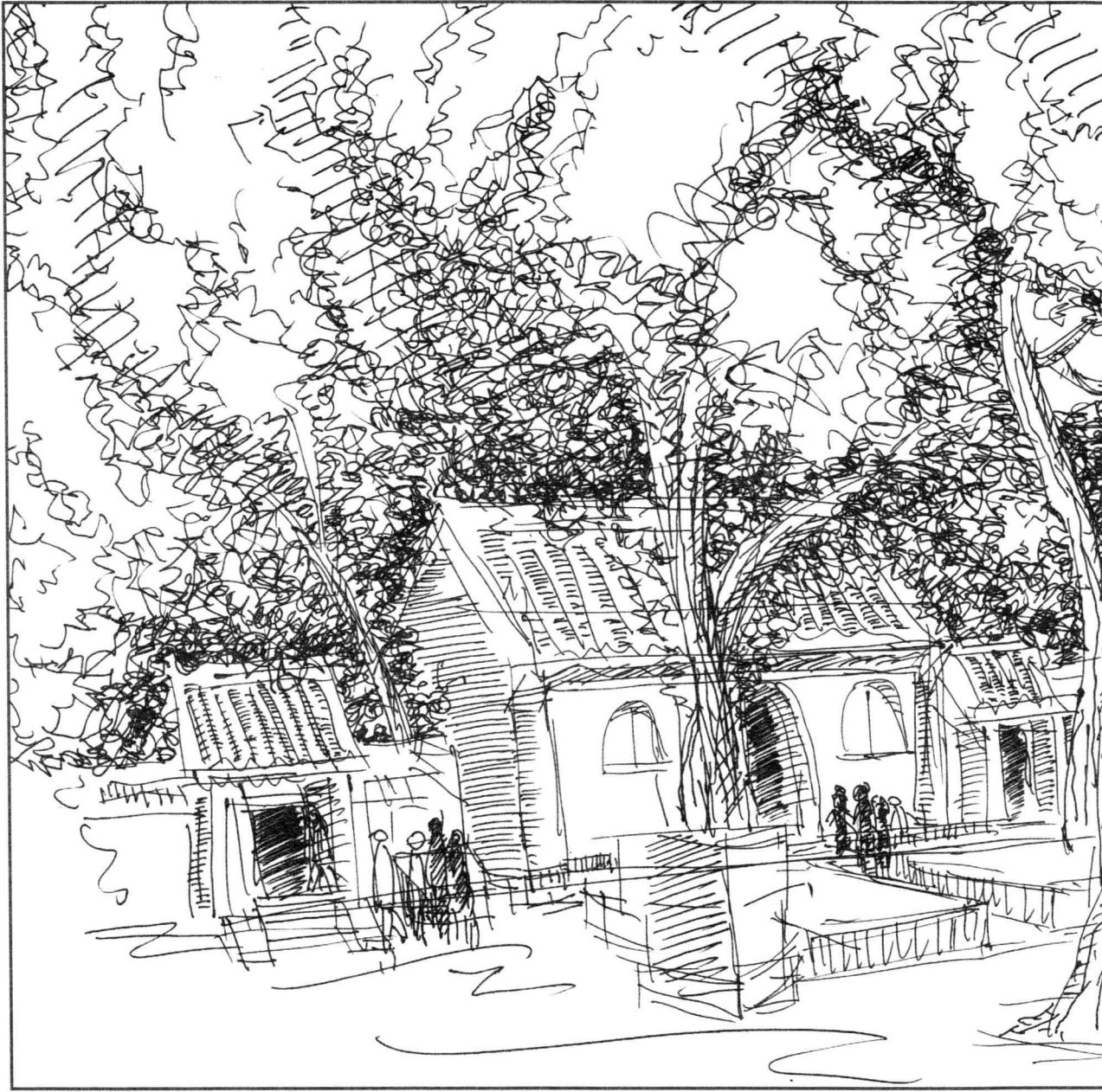
位于房山区周口店镇车厂村。建于晋代，原是佛寺。唐代改为景教寺院，早期名称为崇圣院。十字寺，是目前中国发现的唯一比较完整的景教寺院遗址。

### Shizi Temple

Fangshan District

Located in Chechang village, Zhou Koudian Township in Fangshan District, Beijing, it is the only comparatively intact Nestorian temple preserved in China.







### 八大处

(石景山区)

八大处位于北京西郊的翠微山、卢师山和平坡山之间，三峰之间的参天古树掩映古刹8座，人称“西山八大处”。有“三山八刹十二景”之称，是京西著名的旅游、疗养、避暑胜地。八大处公园是一座历史悠久、风景宜人的佛教寺庙园林，位于北京西山风景区南麓，方圆332公顷，最高处海拔464米，是建国后北京市首批重点文物保护单位。翠微山、平坡山、卢师山形同座椅，万木葱茏；长安寺、灵光寺、三山庵、大悲寺、龙泉庵、香界寺、宝珠洞、证果寺错落镶嵌于重峦幽谷之中，古木与奇石相依，御碑与宝塔相映。园中八座古刹最早建于隋末唐初，历经宋元明清历代修建而成。其中灵光、长安、大悲、香界、证果五寺均为皇帝敕建。尤其是佛牙舍利塔，因供奉一颗佛祖灵牙舍利而驰名中外。

### Badachu Park (Eight Sites Park)

Shijingshan District

Located in the western suburbs of Beijing, the park is encircled by Cuiwei Mountain, Lushi Mountain and Pingpo Mountain. Normally referred to as "Badachu of Xishan Mountain", it gets its name from the eight temples in the three mountains (Badachu can be literally translated as "eight great places") which include Chang'an Temple, Lingguang Temple, Sanshan Nunnery, Dabei Temple, Longquan Nunnery, Xiangjie Temple, Baozhu Temple and Zhengguo Temple. Badachu Park is genuinely a historic, scenic Buddhist temple park with the eight ancient temples built from late Sui Dynasty (581-618) and early Tang Dynasty (618-907) through the following dynasties of Song, Yuan (1206-1368), Ming (1368-1644) and Qing (1644-1911).

## 万佛延寿寺

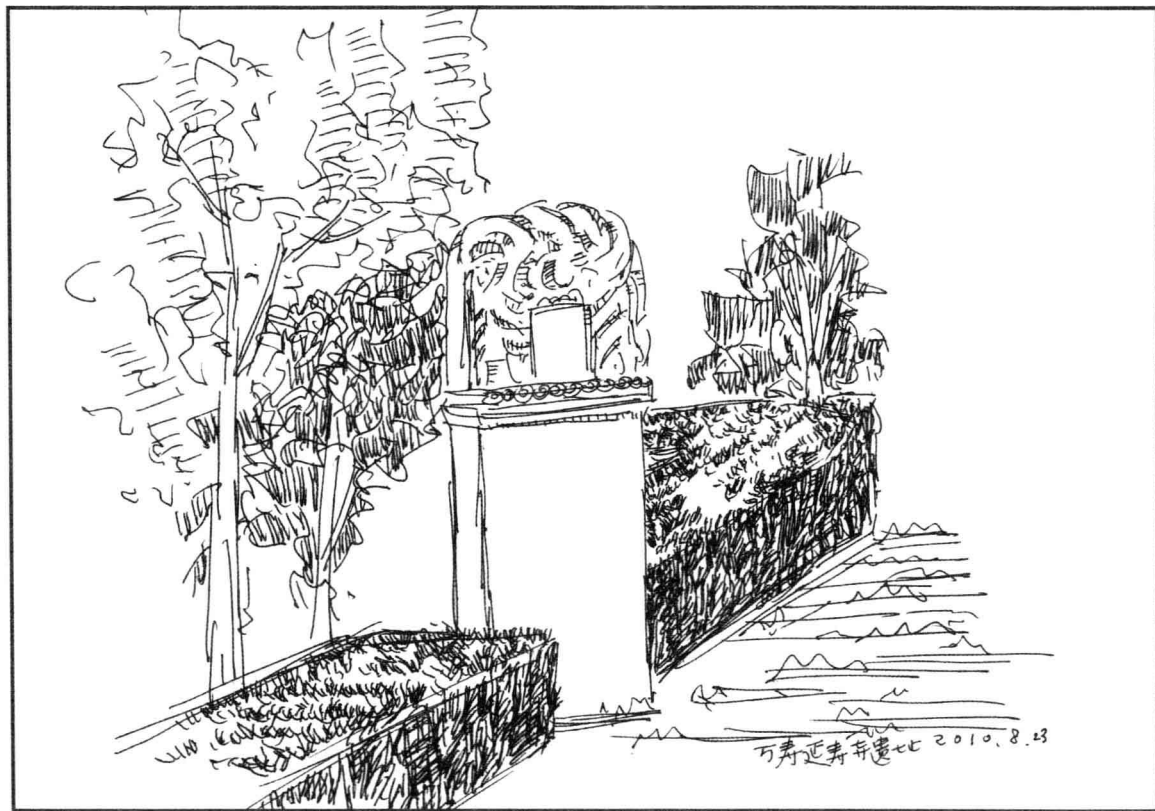
(丰台区)

位于丰台区大井村。万佛延寿寺遗址中的明代千手千眼菩萨铜造像是北京现存最大、造型最优美的铜铸菩萨雕像。万佛延寿寺遗址位于丰台区大井村东。据残存的“宝塔碑记”载，万佛延寿寺建于明万历元年（1572）。

### Wanfoyanshou Temple

Fengtai District

Located in Dajin village of Fengtai District, the temple was built in 1572. The bronze statue of Qianshouqianyan Bodhisattva (thousand-hand thousand-eye Bodhisattva) of the Ming Dynasty (1368-1644) is the largest and most graceful remaining bronze Bodhisattva statue.



## 万佛堂

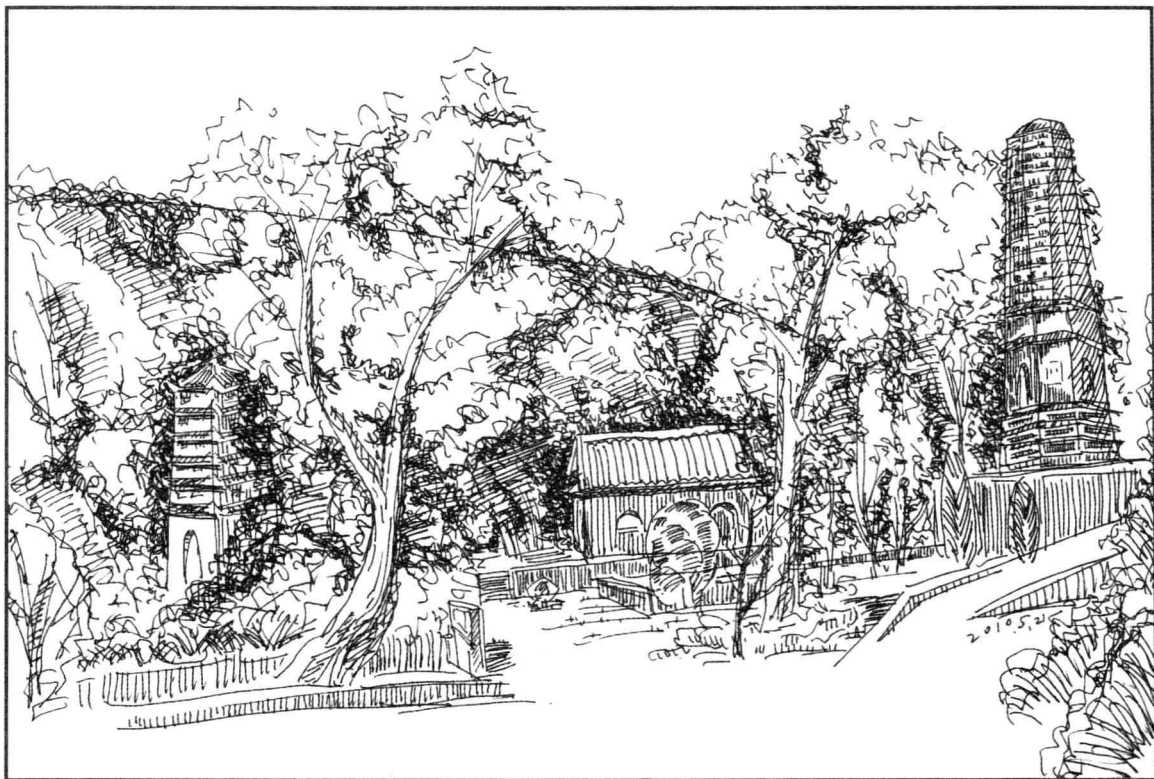
(房山区)

位于房山区磁家务南面，建在孔水洞出水口的墩台上。创建于唐玄宗时期（713~756），原名龙泉寺，后改大历禅寺。万佛堂又称万佛龙泉宝殿。几经兴废，现存为一座明代无梁建筑。万佛堂花塔于宋熙宁三年（1070）修建，是我国现存准确年代最早的花塔。也是北京仅存的两座花塔之一。

### Wanfo Temple

Fangshan District

Wanfo Temple is located in the south part of Cijiawu of Fangshan District and was built from 713 to 756. Only a beamless building of the Ming Dynasty (1368-1644) remains after many renovations and much damage over the past many years.





## 万寿兴隆寺

(西城区)

位于西城区北长街39号。该寺原来的规模较大，山门面东，有殿宇房舍近200间，香火很盛，后逐渐衰败。

### Wanshouxinglong Temple

Xicheng District

It is located along Beichangjie Street of Xicheng District.

